

Βαλβίδα διαρροής VSBV 25

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

· Edition 11.23 · EL · 34420300



1 ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1.1 Να διαβαστούν και να φυλάγονται



Διαβάστε μέχρι το τέλος τις παρούσες οδηγίες πριν από την τοποθέτηση και τη λειτουργία. Μετά από την τοποθέτηση δώστε τις οδηγίες στον χρήστη. Η παρούσα συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί και να τεθεί σε λειτουργία σύμφωνα με τους ισχύοντες Κανονισμούς και τα ισχύοντα Πρότυπα. Τις παρούσες οδηγίες μπορείτε να τις βρείτε και στην ιστοσελίδα www.docuthek.com.

1.2 Επεξήγηση συμβόλων

1, 2, 3, a, b, c = Βήμα εργασίας

→ = Υπόδειξη

1.3 Ευθύνη

Για ζημίες, αιτία των οποίων είναι η μη τήρηση των οδηγιών και η μη αρμόζουσα χρήση, δεν αναλαμβάνουμε καμιά ευθύνη.

1.4 Υποδείξεις ασφαλείας

Πληροφορίες που είναι ουσιώδεις για την ασφάλεια, χαρακτηρίζονται στις οδηγίες ως εξής:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδεικνύει θανατηφόρες καταστάσεις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει θανατηφόρους κινδύνους ή κινδύνους τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους πρόκλησης υλικών ζημιών.

Όλες οι εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο, αδειούχο, ειδικό προσωπικό εκτέλεσης εργασιών σε εγκαταστάσεις αερίου.

Ηλεκτρικές εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από εκπαιδευμένο, αδειούχο ηλεκτρολόγο.

1.5 Μετασκευές, ανταλλακτικά

Απαγορεύεται κάθε είδους τεχνική αλλαγή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1 Ασφάλεια	1
2 Έλεγχος χρήσης.	2
3 Τοποθέτηση.	2
4 Έλεγχος στεγανότητας	3
5 Αλλαγή πίεσης διαρροής p _{so}	3
6 Αλλαγή ελατηρίου	3
7 Συντήρηση	3
8 Τεχνικά χαρακτηριστικά.	3
9 Διάρκεια ζωής	4
10 Διοικητική μέριμνα	4
11 Πιστοποίηση.	4
12 Πίνακας ελατηρίων.	5

2 ΕΛΕΓΧΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

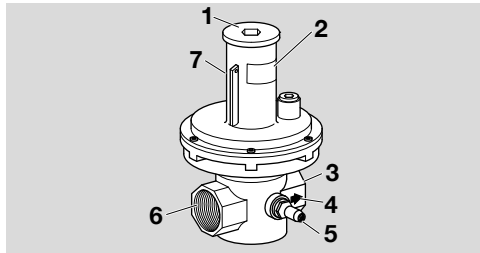
Η βαλβίδα διαρροής VSBV 25 χρησιμοποιείται για τη μείωση βραχυπρόθεσμων υπερτάσεων πίεσης σε ελεγχόμενα συστήματα, προκειμένου να αποτραπεί η ακούσια απόκριση της βαλβίδας απόφραξης ασφαλείας JSAV. Η σωστή λειτουργία εξασφαλίζεται μόνο εντός των αναφερομένων ορίων, βλέπε σελ. 3 (8 Τεχνικά χαρακτηριστικά).

Κάθε άλλη χρήση είναι αντικανονική.

2.1 Κωδικός τύπου

VSBV	Βαλβίδα διαρροής
25	Ονομαστικό μέγεθος
R	Εσωτερικό σπείρωμα Rp
TN	Εσωτερικό σπείρωμα NPT
40	p_U max. 4 bar
-0	Χωρίς σημείο μέτρησης
-4	Στόμιο μέτρησης στην είσοδο
Z	Ειδικό εύρος ρύθμισης

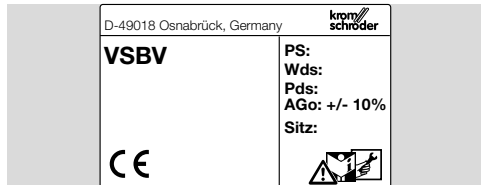
2.2 Ονομασία μερών



- Καπελάκι κάλυψης και βίδα ρύθμισης
- Πινακίδα τύπου
- Έξοδος
- Βέλος κατεύθυνσης ροής
- Σύνδεση μέτρησης πίεσης εισόδου p_U
- Είσοδος
- Φυλάκιο ελατηρίου

2.3 Πινακίδα τύπου

Πίεση εισόδου p_U , ρυθμισμένη πίεση διαρροής p_{SO} και θερμοκρασία περιβάλλοντος: βλέπε πινακίδα τύπου.



3 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανάρμωση τοποθέτηση
Για την αποφυγή βλαβών στην VSBV 25 κατά τη τοποθέτηση και κατά τη λειτουργία, τηρείτε τα ακόλουθα:

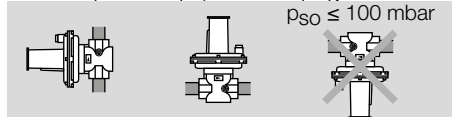
- Τοποθετείτε τη συσκευή στον σωληναγωγό χωρίς να επικρατεί σ' αυτόν μηχανική τάση.
- Μη σφίγγετε τη συσκευή με μέγγνη ή μη τη χρησιμοποιείτε σαν μοχλό. Κίνδυνος εξωτερικής διαρροής.
- Στεγανοποιητικό υλικό, γρέζια και άλλες ακαθαρσίες δεν επιτρέπεται να καταλήξουν μέσα στο περιβλήμα του ρυθμιστή.
- Στον χώρο τοποθέτησης πρέπει να επικρατεί ξηρασία. Μην αποθηκεύετε και μην τοποθετείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Η πώση της συσκευής ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμη βλάβη της συσκευής. Σε τέτοια περίπτωση, αντικαταστήστε ολόκληρη τη συσκευή και τις αντίστοιχες δομικές μονάδες πριν από τη χρήση.
- Η οπή αναπνοής της βίδας αναπνοής δεν πρέπει να είναι κλειστή. Διαφορετικά, η βαλβίδα διαρροής δεν μπορεί να λειτουργήσει σωστά.

→ Το περιβλήμα δεν επιτρέπεται να ακουμπά στην τοιχοποιία. Ελάχιστη απόσταση 20 mm. Προσοχή, για την τοποθέτηση και ρύθμιση να υπάρχει επαρκής χώρος.

→ Πριν από τη συσκευή τοποθετείστε φίλτρο, για την προφύλαξη της από ακαθαρσίες του αγωγού.

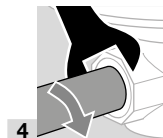
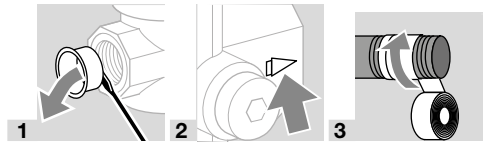
→ Εγκαταστήστε σφαιρική κρουνού πριν από τη VSBV.

→ Οποιαδήποτε θέση τοποθέτησης, με πίεση διαρροής $p_{SO} \leq 100$ mbar: Το φυλάκιο ελατηρίου να είναι όρθιο σε οριζόντια θέση, όχι ανάποδα.



→ Απόκλιση από την εργοστασιακά ρυθμισμένη πίεση διαρροής p_{SO} : για εγκατάσταση σε κάθετο σωληναγωγό - 4 mbar, για εγκατάσταση σε οριζόντιο σωληναγωγό με φυλάκιο ελατηρίου στον κάτω τομέα - 8 mbar.

→ Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο στεγανοποιητικό υλικό.



4 ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

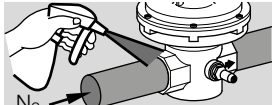
Διαρρέει αέριο.

– Αμέσως μόλις ανοίξουν χώροι, μέσα στους οποίους κινείται το αέριο, ελέγξτε για στεγανότητα.

1 Φράξτε τον σωληναγωγό στην είσοδο και έξοδο.

2 Εφαρμόστε αργά πίεση εισόδου p_u

($p_u \leq 0,9 \times p_{so}$, βλέπε πινακίδα τύπου.



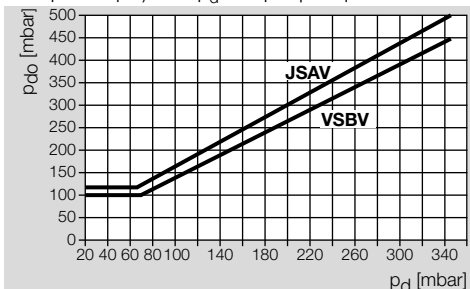
3 $p_u \leq 0,9 \times p_{so}$



4

5 ΑΛΛΑΓΗ ΠΙΕΣΗΣ ΔΙΑΡΡΟΗΣ P_{so}

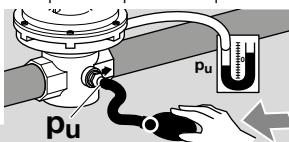
1 Επιλέξτε την πίεση διαρροής p_{so} σύμφωνα με την πίεση εξόδου p_d του ρυθμιστή.



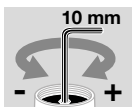
2 Κλείστε το σφαιρικό κρουνό πριν από τη VSBV.



3



4



5

→ Ρυθμίστε την πίεση διαρροής έτσι ώστε η βαλβίδα να είναι ακριβώς στεγανή έναντι της απαιτούμενης πίεσης διαρροής.

6 Επανατοποθετήστε το καπελάκι κάλυψης με τονxxx στεγανοποιητικό δακτύλιο και σφίξτε το με κλειδί Allen.

7 Κλείστε το στόμιο μέτρησης.

8 Ανοίξτε το σφαιρικό κρουνό.

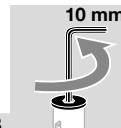
→ Ο σφαιρικός κρουνός πρέπει να είναι ανοικτός κατά τη λειτουργία.

9 Σημειώστε καθαρά τη ρυθμισμένη τιμή της πίεσης διαρροής p_{so} στην πινακίδα τύπου.

6 ΑΛΛΑΓΗ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ

1 Επιλέξτε το ελατήριο ανάλογα με το εύρος πίεσης διαρροής, βλέπε σελ. 5 (12 Πίνακας ελατηρίων).

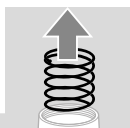
2 Κλείστε το σφαιρικό κρουνό πριν από τη VSBV.



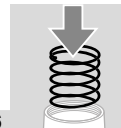
3



4



5



6



7

8 Ρυθμίστε επιθυμητή πίεση διαρροής p_{so} , βλέπε σελ. 3 (5 Αλλαγή πίεσης διαρροής p_{so}).

9 Πάρτε το σχετικό αυτοκόλλητο από τη συσκευασία και κολλήστε το κάτω από την πινακίδα τύπου της VSBV.

10 Σημειώστε καθαρά τη ρυθμισμένη τιμή της πίεσης διαρροής p_{so} στην πινακίδα τύπου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαρρέει αέριο.

Το φυλάκιο ελατηρίου συνδέεται με την έξοδο.

– Η έξοδος μπορεί να συνδεθεί μόνο σε αγωγό διαρροής.

7 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για ασφαλή και χωρίς βλάβες λειτουργία: ελέγχετε κάθε χρόνο τη λειτουργία και στεγανότητα της βαλβίδας διαρροής, για λειτουργία με βιοαέριο κάθε έξι μήνες, βλέπε σελ. 3 (4 Έλεγχος στεγανότητας).

→ Επιλογή ανταλλακτικών: βλέπε www.partdetective.de.

→ Μετά το άνοιγμα χώρων, μέσα στους οποίους κινείται αέριο, ελέγξτε τη λειτουργία και τη στεγανότητα, βλέπε σελ. 3 (4 Έλεγχος στεγανότητας).

8 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

8.1 Συνθήκες περιβάλλοντος

Απαγορεύεται το πάγωμα, η συμπύκνωση μέσα και πάνω στη συσκευή.

Αποφύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή την ακτινοβολία από θερμές επιφάνειες της συσκευής. Λάβετε υπόψη τη μέγιστη θερμοκρασία μέσων και περιβάλλοντος!

Αποφύγετε τις διαβρωτικές επιρροές, π.χ. περιβαλλοντικός αέρας που περιέχει αλάτι ή θείο.

Η συσκευή επιτρέπεται να αποθηκεύεται/τοποθετείται μόνο μέσα σε κλειστούς χώρους/κτήρια.

Θερμοκρασία μέσων και περιβάλλοντος: -15 έως +60 °C (5 έως 140 °F).

Η συνεχής χρήση στα άνω όρια της θερμοκρασίας περιβάλλοντος επιταχύνει τη γήρανση ελαστομερών κατασκευαστικών υλικών και μειώνει τη διάρκεια ζωής (σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή).

Θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς: -15 έως +40 °C (5 έως 104 °F).

Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για καθαρισμό με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης και/ή καθαριστικά μέσα.

8.2 Μηχανικά χαρακτηριστικά

Τύποι αερίου: φυσικό αέριο, φωταέριο, αέριο χώρου υγειονομικής ταφής, υγραέριο (σε αέρια μορφή) (κατηγορία ρευστού 1 σύμφωνα με οδηγία 2014/68/EE), υδρογόνο και βιοαέριο (μέγ. 0,02 vol.-% H₂S). Το αέριο πρέπει να είναι ξηρό κάτω από οποιοσδήποτε θερμοκρασιακές συνθήκες και να μην προκαλεί συμπτωκνώματα.

Πίεση εισόδου p_{in} : έως 4 bar.

Ομάδα ακριβείας: AG 10.

Περιβλήμα βαλβίδας: αλουμίνιο,

Βάση και άτρακτος βαλβίδας: αλουμίνιο,

Μεμβράνη: Perbunan,

Δίσκος βαλβίδας: NBR.

Εσωτερικό σπείρωμα: Rp 1 κατά ISO 7-1.

Βάρος: 1,6 kg.

9 ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Τα στοιχεία σχετικά με τη διάρκεια ζωής βασίζονται σε χρήση του προϊόντος σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας. Υπάρχει η ανάγκη αντικατάστασης προϊόντων που αφορούν στην ασφάλεια μετά την επίτευξη της διάρκειας ζωής τους.

Διάρκεια ζωής (σε σχέση με την ημερομηνία κατασκευής) σύμφωνα με το DIN 33821 για VSBV 25: 15 έτη.

Περαιτέρω διασαφήσεις θα βρείτε στα έγκριτα συγγράμματα και στη διαδικτυακή πύλη της afecor (www.afecor.org).

Αυτές οι ενέργειες ισχύουν για τις εγκαταστάσεις θέρμανσης. Για εγκαταστάσεις θερμικής διαδικασίας τηρείτε τις τοπικές διατάξεις.

10 ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΜΕΡΙΜΝΑ

Μεταφορά

Προστατεύετε τις συσκευές από εξαιρετική βία (κρούση, σύγκρουση, δονήσεις).

Θερμοκρασία μεταφοράς: βλέπε σελ. 3 (8

Τεχνικά χαρακτηριστικά).

Ισχύουν οι περιβαλλοντικές συνθήκες που περιγράφονται για τη μεταφορά.

Αναφέρετε άμεσα τις βλάβες κατά τη μεταφορά στη συσκευή ή στη συσκευασία.

Ελέγξτε τα περιεχόμενα παράδοσης.

Αποθήκευση

Θερμοκρασία αποθήκευσης: βλέπε σελ. 3 (8

Τεχνικά χαρακτηριστικά).

Ισχύουν οι περιβαλλοντικές συνθήκες που περιγράφονται για την αποθήκευση.

Διάρκεια αποθήκευσης: 6 μήνες πριν από την πρώτη χρήση μέσα στην αυθεντική συσκευασία. Εάν η διάρκεια αποθήκευσης είναι μεγαλύτερη, μειώνεται η συνολική διάρκεια ζωής αναλόγως.

Συσκευασία

Το υλικό συσκευασίας πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

Απόρριψη

Τα δομικά μέρη πρέπει να παραδίδονται σε ξεχωριστή διαδικασία απόρριψης σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

11 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

11.1 Κατέβασμα πιστοποιητικών

Πιστοποιητικά, βλέπε www.docuthek.com

11.2 Δήλωση συμμόρφωσης



Εμείς, σαν κατασκευαστές δηλώνουμε, ότι τα προϊόντα VSBV 25 με τον Αριθμό Αναγνώρισης Προϊόντος CE-0085AP0151 πληρούν τις απαιτήσεις των αναφερομένων Οδηγιών και Προτύπων. Οδηγίες:

- 2014/68/EU – PED
- 2011/65/EU – RoHS II
- 2015/863/EU – RoHS III

Κανονισμός:

- (EU) 2016/426 – GAR

Πρότυπα:

- DIN 33821

Το αντίστοιχο προϊόν συμφωνεί με το εγκεκριμένο υπόδειγμα κατασκευής.

Η κατασκευή υπόκειται στη διαδικασία παρακολούθησης κατά τον Κανονισμό (EU) 2016/426 Annex III και κατά την Οδηγία 2014/68/EU Annex III Module D1. Για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ευθύνεται αποκλειστικά ο κατασκευαστής.

Elster GmbH

11.3 Πιστοποίηση UKCA



Gas Appliances (Product Safety and Metrology etc. (Amendment etc.)) (EU Exit) Regulations 2019) DIN 33821

11.4 Ευρασιατική Τελωνειακή Ένωση



Τα προϊόντα VSBV 25 ανταποκρίνονται στα τεχνικά στοιχεία της Ευρασιατικής Τελωνειακής Ένωσης.

11.5 Κανονισμός REACH

Η συσκευή περιέχει ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία, οι οποίες αναφέρονται στον κατάλογο υποψήφιων ουσιών του ευρωπαϊκού κανονισμού REACH αριθ. 1907/2006. Βλέπε Reach list HTS στη διεύθυνση www.docuthek.com.

11.6 China RoHS

Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών (ΠΕΟ) στην Κίνα. Σαρώστε την ετικέτα δημοσιοποίησης (Disclosure Table China RoHS2) – βλέπε πιστοποιητικό στη διεύθυνση www.docuthek.com.

12 ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΑΤΗΡΙΩΝ

Εύρος πίεσης διαρροής [mbar]	Χαρακτηρισμός	Κωδ. παραγωγής
20–40	κόκκινο	75441805
35–50	κίτρινο	75441806
45–75	πράσινο	75441807
70–170*	μπλε	75441808
165–330	μαύρο	75441809
320–500	λευκό	75441810

* Ελατήρια σάνταρ

ΓΙΑ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το εύρος των προϊόντων της Honeywell Thermal Solutions περιλαμβάνει Honeywell Combustion Safety, Eclipse, Exothermics, Hauck, Kromschroder και Maxon. Για να μάθετε περισσότερα για τα προϊόντα μας, επισκεφθείτε τη σελίδα ThermalSolutions.honeywell.com ή επικοινωνήστε με τον μηχανικό του τμήματος πωλήσεων της Honeywell.

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte
Τηλ. +49 541 1214-0
hts.lotte@honeywell.com
www.kromschroeder.com

Κεντρική διεύθυνση σέρβις-εφαρμογής παγκοσμίως:
Τηλ. +49 541 1214-365 ή -555
hts.service.germany@honeywell.com

Μετάφραση από τα Γερμανικά
© 2023 Elster GmbH

Honeywell
krom
schröder